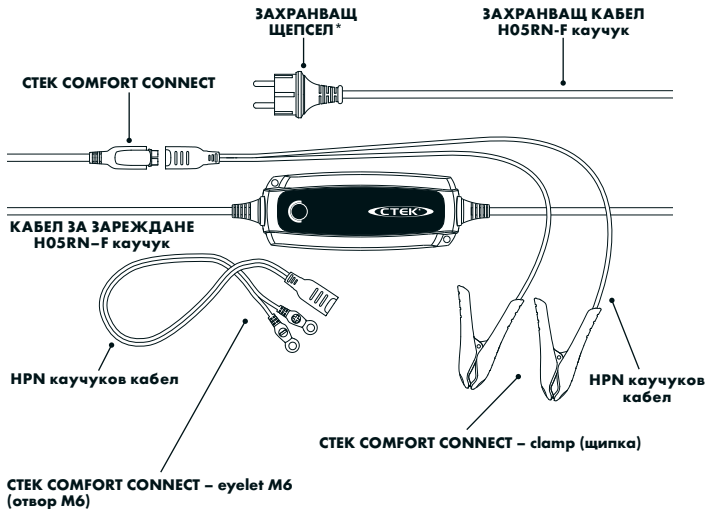


ПОЗДРАВЛЕНИЯ

за покупката на този нов професионален модел зарядно устройство и тестер за акумулатори с превключвател на режими. Зарядното устройство и тестер са включени в серия от професионални зарядни устройства на CTEK Sweden AB и представят най-новата технология за зареждане и тестване на батерии



* Захранващите щепсели могат да се различават в зависимост от електрическия контакт.

НАЧИН НА ЗАРЕЖДАНЕ

1. Свържете зарядното устройство към акумулатора. Индикатори 4, 5 и 6 започват да премигват, указвайки VOLTAGE TEST PROGRAM (Програма за тестване на напрежението). Игнорирайте това и продължете със следващата стъпка.
2. Свържете зарядното устройство към електрическия контакт. Индикаторът за захранване ще укаже, че захранващият кабел е свързан към електрическия контакт. Индикаторът за грешка ще укаже ако щипките за акумулатора са свързани неправилно. Защитата от обрнат поляритет ще гарантира, че акумулаторът или зарядното устройство няма да се повредят.
3. Натиснете бутон MODE (Режим) (3), за да изберете програма за зареждане.



ПРОГРАМА ЗА МАЛКИ АКУМУЛАТОРИ



ПРОГРАМА ЗА НОРМАЛНИ АКУМУЛАТОРИ

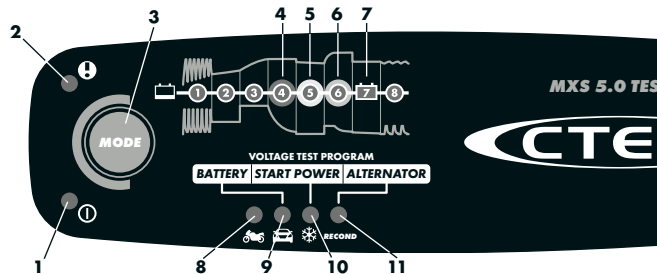
Продължете да натискате бутон MODE (Режим), за да комбинирате програмата за зареждане с опции за зареждане.



ОПЦИЯ ЗА СТУДЕНО ВРЕМЕ RECOND ОПЦИЯ ЗАВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

Натиснете бутон MODE (Режим) няколко пъти до осветяване на желаната комбинация от програма и опции за зареждане.

4. Следете 8-стъпковия дисплей по време на процеса на зареждане. Акумулаторът е готов да стартира двигателя, когато светне СТЬПКА 4. Акумулаторът е напълно зареден, когато светне СТЬПКА 7.
 5. Зареждането може да бъде спряно по всяко време чрез изключване на захранващия кабел от електрическия контакт.
- Забележка:** Ако зарядното устройство указва индикатор START POWER (Стартиране на захранването) (10) и индикатор BAD (Лош) (4), натиснете бутон MODE (Режим) за 2 секунди, за да излезете от VOLTAGE TEST PROGRAM (Програмата за тестване на напрежението).



НАЧИН НА ТЕСТВАНЕ

НАЛИЧНИ ПРОГРАМИ ЗА ТЕСТВАНЕ

- **BATTERY** (Акумулатор) – Показва текущото ниво на заряд на акумулатора.
- **START POWER** (Стартиране на захранването) – Следи изходната мощност на акумулатора по време на налягането при стартирането на двигателя, за да прецени цялостното състояние.
- **ALTERNATOR** (Алтернатор) – Установява дали зарядната система на превозното средство зарежда акумулатора правилно.

ПРЕДИ ТЕСТВАНЕ

1. Прочетете раздела "БЕЗОПАСНОСТ" в този наръчник, за да научите как безопасно да свързвате/изключвате уреда от акумулатора.
2. Преди да извършите тестовите **START POWER** (Стартиране на захранването) или **ALTERNATOR** (Алтернатор), потвърдете, че акумулаторът е напълно зареден. В противен случай може да получите грешни резултати. Преди да извършите теста **BATTERY** (Акумулатор), потвърдете, че температурата на околната среда е поне 5°C и че акумулаторът не е бил зареден - чрез зарядно устройство и електрически контакт или чрез превозното средство – поне един час преди тестването.
3. Индикатори 4, 5 и 6 показват резултатите. 4 (червен) указва **BAD** (Лош), 5 (оранжев) **FAIR** (Задоволителен), 6 (зелен) **OK**.

ТЕСТВАНЕ

(НЕ СЕ ИЗИСКВА ЗАХРАНВАНЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА)

1. Свържете зарядното устройство към акумулатора. Индикатори 4, 5 и 6 светват последователно, за да укажат, че зарядното устройство е в режим тестване и е готов.
2. Натиснете бутона MODE (Режим) (3), за да превключите между тестовите програми: **BATTERY** (Акумулатор) (9), **START POWER** (Стартиране на захранването) (10), **ALTERNATOR** (Алтернатор) (11).

BATTERY (Акумулатор)

1. Изберете **BATTERY** (Акумулатор) (9), използвайки бутона MODE (Режим) (3).
2. След няколко секунди уредът ще покаже резултатите.
BAD (Лош) (4) презаредете акумулатора възможно най-бързо.
FAIR (Задоволителен) (5) препоръчва се зареждане за максимален живот на акумулатора.
OK (6) акумулаторът е в състояние на пълно зареждане.

START POWER (Стартиране на захранването)

1. Изберете **START POWER** (Стартиране на захранването) (10), използвайки бутона MODE (Режим) (3).
2. Запалете двигателя с манивела възможно най-бързо. Продължете да палите няколко секунди или докато двигателят стартира.

BAD (Лош) (4) презаредете акумулатора възможно най-бързо.
FAIR (Задоволителен) (5) препоръчва се зареждане за максимален живот на акумулатора.
OK (6) акумулаторът е в състояние на пълно зареждане.

ALTERNATOR (Алтернатор)

1. Изберете **ALTERNATOR** (Алтернатор) (11), използвайки бутона MODE (Режим) (3).
2. Стартирайте двигателя, задръжте при 2000 об./мин. и следете резултатите.
BAD (Лош) (4) Повреда в зарядната система.
FAIR (Задоволителен) (5) Повреда в зарядната система.
OK (6) Зарядната система на превозното средство работи добре.

СЪВЕТИ

1. Ако индикаторът за грешка (2) светне веднага, акумулаторът не е свързан правилно. Разкачете зарядното устройство, коригирайте свързването с акумулатора и се върнете на стъпка 1.
2. Ако индикаторът не светне, това може да е поради факта, че акумулаторът е толкова разреден, че не може да активира уреда. В такъв случай заредете напълно акумулатора.
3. Ако се открие напрежение на електроразпределителната мрежа, MXS 5.0 TEST&CHARGE автоматично влиза в режим на зареждане. Натиснете бутона MODE (Режим) (3) за две секунди, за да се върнете в режим на тестване, което се указва от последователността на светване на индикатори 4–6.
4. Започнете теста за захранване

OK (6) ще светне в началото на теста, но може да стигне до **BAD** (Лош) (4). Преди да извадите акумулатор от употреба е добре да го заредите, използвайки режим Respond (Възстановяване) на зарядното устройство и да опитате да извършите теста **START POWER** (Стартиране на захранването) отново. За акумулаторите, които не преминават този тест при топло време, е почти сигурно че няма да дадат добри резултати при спад в температурата.

ПРОВЕРЕТЕ ИНДИКАТОРИТЕ ЗА РЕЗУЛТАТИ

Ако индикаторът за резултат свети:

BAD



FAIR



OK





BATTERY	ПОД 12,4V	12,4–12,6V	НАД 12,6V
START POWER	ПОД 9,6V	9,6–10,5V	НАД 10,5V
ALTERNATOR	ПОД 13,3V	13,3–14,0V	НАД 14,0V


ПРОГРАМИ И ОПЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Натиснете бутон MODE (Режим), за да изберете една от програмите за зареждане и да добавите опции за зареждане. Индикаторите ще укажат кои програми и опции са избрани. Избраната програма ще бъде запазена и рестартирана при следващото свързване на зарядното устройство.

Програми за зареждане

Програма	Размер на акумулатора (Ah)	Обяснение	Темп. диапазон
	1,2-14Ah	Програма за малък акумулатор, 0,8A Използва се за по-малки акумулатори.	-20°C – +50°C (-4°F – 122°F)
	14-160Ah	Програма за нормален акумулатор, 5A Използва се за акумулатори с нормален размер.	-20°C – +50°C (-4°F – 122°F)

Опции за зареждане

Опция	Размер на акумулатора (Ah)	Обяснение	Темп. диапазон
	1,2-160Ah	Опция за студено време Използва се за зареждане при ниски температури и за мощни AGM акумулатори като Optima® и Odyssey®. Опцията за студено време увеличава напрежението на зареждане	-20°C – +5°C (-4°F – 41°F)
RECOND	1,2-160Ah	Опция за възстановяване Използва се за връщане на енергията към изпразнени батерии. Възстановявайте своя акумулатор веднъж годишно и след дълбоко разреждане, за да увеличите живота и капацитета му. Опцията Recond (Възстановяване) добавя СТЪПКА 6 към избраната програма за зареждане.	-20°C – +50°C (-4°F – 122°F)

ИНДИКАТОР ЗА ГРЕШКА

Ако индикаторът за грешка свети, проверете следното:



- 1. Свързан ли е положителният проводник на зарядното устройство с положителния полюс на акумулатора?**
- 2. Свързано ли е зарядното устройство към акумулатор от 12 V?**
- 3. Прекъсвано ли е зареждането в СТЪПКА 1, 2 или 5?**
Рестартирайте зарядното устройство с натискане на бутон MODE. Ако зареждането все още е прекъснато, акумулаторът...

СТЪПКА 1: ...е сериозно сулфатизиран и може да се наложи смяната му.

СТЪПКА 2: ...не може да приема заряд и може да се нужда от смяна.

СТЪПКА 5: ...не може да задържа заряд и може да се нуждае от смяна.

ИНДИКАТОР ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Ако индикаторът за захранване свети:



1. ПОСТОЯННО

Захранващият кабел е свързан към контакта в стената.

2. МИГАЩО:

Зарядното устройство е влязло в режим на пестене на енергия. Това се случва, ако зарядното устройство не е свързано към акумулатора за 2 минути.



ГОТОВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Таблицата показва приблизителното време за зареждане на празен акумулатор до 80 %

РАЗМЕР НА АКУМУЛАТОРА (Ah)	ВРЕМЕ ДО ЗАРЕЖДАНЕ НА 80 %
2 Ah	2 ч
8 Ah	8 ч
20 Ah	4 ч
60 Ah	12 ч
110 Ah	26 ч

КОМБИНАЦИИ ОТ ПРОГРАМИ И ОПЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

	DESULPHATION	SOFT START	BULK	ABSORPTION	ANALYSE	RECOND	FLOAT	PULSE
НАПРЕЖЕНИЕ (V)								
ТОК (A)								
	15,8V	0,8A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,4V, 0,8A	14,4V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V		13,6V 0,8A	12,7V-14,4V 0,8-0,4A
	15,8V	0,8A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,7V, 0,8A	14,7V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V		13,6V 0,8A	12,7V-14,7V 0,8-0,4A
RECOND	15,8V	0,8A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,4V, 0,8A	14,4V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V	Максимално 15,8V 0,3A	13,6V 0,8A	12,7V-14,4V 0,8-0,4A
RECOND	15,8V	0,8A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,7V, 0,8A	14,7V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V	Максимално 15,8V 0,3A	13,6V 0,8A	12,7V-14,7V 0,8-0,4A
	15,8V	5A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,4V, 5A	14,4V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V		13,6V 5A	12,7V-14,4V 5-2A
	15,8V	5A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,7V, 5A	14,7V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V		13,6V 5A	12,7V-14,7V 5-2A
RECOND	15,8V	5A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,4V, 5A	14,4V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V	Максимално 15,8V 1,5A	13,6V 5A	12,7V-14,4V 5-2A
RECOND	15,8V	5A до 12,6V	Увеличаване на напрежението до 14,7V, 5A	14,7V Намаляване на тока	Проверява дали напрежението спада до 12V	Максимално 15,8V 1,5A	13,6V 5A	12,7V-14,7V 5-2A
Ограничение:	Максимално 8 часа		Максимално 20 часа	Максимално 10 часа	3 минути	30 мин. или 4 часа в зависимост от напрежението на акумулатора	10 дни. Цикълът на зареждане ще се рестартира, ако напрежението спадне	Цикълът на зареждане ще се рестартира, ако напрежението спадне

СТЪПКА 1 DESULPHATION

Откриват се сулфатизирани акумулатори. С пулсиращ ток и напрежение се премахва сулфата от оловните плочи на акумулатора, като се възстановява капацитетът на акумулатора.

СТЪПКА 2 SOFT START

Проверява дали акумулаторът може да приема заряд. Тази стъпка предотвратява продължаване на зареждането с дефектен акумулатор.

СТЪПКА 3 BULK

Зарежда с максимален ток до достигане на приблизително 80% от капацитета на акумулатора.

СТЪПКА 4 ABSORPTION

Зареждане със спадащ ток за увеличаване на капацитета на акумулатора до 100%.

СТЪПКА 5 ANALYSE

Проверява дали акумулаторът може да задържа заряд. Акумулаторите, които не могат да задържат заряд, може да се нуждаят от смяна.

СТЪПКА 6 RECOND

Изберете опцията за възстановяване, за да добавите стъпката за възстановяване към програмата за зареждане. По време на стъпката за възстановяване напрежението се увеличава, за да създаде контролиран газ в акумулатора. Газът смесва акумулаторната киселина и възстановява енергията в акумулатора.

СТЪПКА 7 FLOAT

Поддържа напрежението на акумулатора на максимално ниво чрез осигуряване на постоянно напрежение на зареждане.

СТЪПКА 8 PULSE

Поддържа капацитета на акумулатора на 95-100%. Зарядното устройство следи напрежението на акумулатора и създава пулсация, когато е необходимо, за да поддържа акумулатора напълно зареден.

ЗАКАЧАНЕ И РАЗКАЧАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО КЪМ И ОТ АКУМУЛАТОР

ИНФОРМАЦИЯ

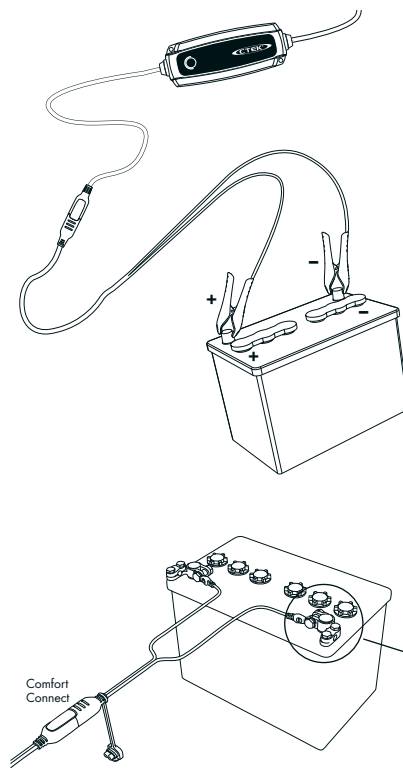
Ако щипките за акумулатора не са свързани правилно, защитата от обрнат поляритет ще гарантира, че акумулаторът или зарядното устройство няма да се повредят.

За акумулатори, монтирани в автомобил




1. Свържете червената щипка към положителния полюс на акумулатора.
2. Свържете черната щипка към шасито на автомобила далеч от маркуча за подаване на гориво и акумулатора.
3. Свържете зарядното устройство към електрически контакт
4. Откачете зарядното устройство от електрически контакт преди да разкачате акумулатора
5. Разкачете черната щипка преди червената.

Някои автомобили може да имат заемени на положителния полюс акумулатори.

1. Свържете черната щипка към отрицателния полюс на акумулатора.
2. Свържете червената щипка към шасито на автомобила далеч от маркуча за подаване на гориво и акумулатора.
3. Свържете зарядното устройство към електрически контакт
4. Откачете зарядното устройство от електрически контакт преди да разкачате акумулатора
5. Разкачете червената щипка преди черната.



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер на модела	1066
Номинално напрежение AC	220–240 VAC, 50–60 Hz
Напрежение за зареждане	  14,4 V,  14,7 V, RECOND 15,8 V
Минимално напрежение на акумулатора	2,0 V
Ток за зареждане	Максимално 5A
Ток, ел. мрежа	0,6 A _{max} (при пълно напрежение при зареждане)
Обратен ток на утечка*	< 1 Ah/месечно
Пулсация**	<4%
Температура на околната среда	От -20 °C до +50 °C, изходното напрежение автоматично се намалява при високи температури
Тип зарядно устройство	Напълно автоматичен цикъл на зареждане от осем стъпки
Типове акумулатори	Всички типове акумулатори от 12 V с оловна киселина (мокри, MF, Ca/Ca, AGM и с гел)
Капацитет на акумулатора	1,2–110 Ah до 160 Ah за поддръжка
Размери	168 x 65 x 38 мм (Д x Ш x В)
Клас изолация	IP65
Тегло	0,6 кг

*) Обратен ток на утечка е токът, който изтощава акумулатора, ако зарядното устройство не е свързано към електрическата мрежа. Зарядните устройства на СТЕК имат много слаб обратен ток.

**) Качеството на напрежението и токът за зареждане са изключително важни. Високите пулсации на тока загреват акумулатора, което има ефект на износване на положителните електроди. Високите пулсации на тока може да повредят друго оборудване, което е свързано към акумулатора. Зарядните устройства за акумулатори СТЕК генерират много чисто напрежение и ток с ниска пулсация.

БЕЗОПАСНОСТ

- Зарядното устройство е проектирано за зареждане на акумулатори единствено в съответствие с техническите спецификации. Не използвайте зарядното устройство за друга цел. Винаги следвайте препоръките на производителите на акумулатори.
- Никога не опитвайте да зареждате батерии/акумулатори, които не са презареждащи се.
- Проверете кабелите на зарядното устройство преди да го използвате. Уверете се, че няма повреди по кабелите и по защитата против прегряване. Зарядно устройство с повреден кабел трябва да се върне на търговеца. Повреденият кабел трябва да се смени от представител на СТЕК.
- Никога не зареждайте повреден акумулатор.
- Никога не зареждайте замръзал акумулатор.
- Никога не поставяйте зарядното устройство върху акумулатора по време на зареждане.
- Винаги осигурявайте подходящо проветряване по време на зареждането.
- Не покривайте зарядното устройство.
- При зареждане на акумулатор може да се отделят избухливи газове. Избягвайте искрите в близост до акумулатора. Когато акумулаторите достигат края на своя жизнен цикъл, може да възникнат вътрешни искри.
- Всички акумулатори се изчерпват в даден момент. Ако даден акумулатор покаже неизправност по време на зареждане, тя обикновено се поема от разширеното управление на зарядното устройство, но въпреки това понякога може да останат грешки в акумулатора. Не оставяйте акумулатор без надзор по време на зареждане за по-дълъг период от време.
- Уверете се, че кабелите не са приклепени, както и че не са в контакт с горещи повърхности или остри ръбове.
- Киселината в акумулатора е корозивна. Ако киселина попадне по кожата или в очите, веднага изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- Винаги проверявайте дали зарядното устройство е превключило на СТЬПКА 7, преди да го оставите без надзор и свързано за дълъг период от време. Ако зарядното устройство не превключи на СТЬПКА 7 в рамките на 50 часа, това означава, че е възникнала грешка. Изключете зарядното устройство ръчно.
- Акумулаторите консумират вода по време на използване и зареждане. За акумулатори, в които може да се добавя вода, нивото ѝ трябва да се проверява периодически. Ако нивото на водата е ниско, добавете дестилирана вода.
- Този уред не е предназначен да се използва от деца или от хора, които не могат да четат или разбират ръководството, освен ако те не са под надзора на лице, което е отговорно за осигуряването на безопасната експлоатация на зарядното устройство за акумулатори. Използвайте и съхранявайте зарядното устройство далеч от деца и не позволявайте на деца да играят с устройството.
- Съвръзването към главното храняване трябва да е съобразно с националните наредби за електрически инсталации.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

СТЕК SWEDEN AB издава тази ограничена гаранция на първоначалния купувач на продукта. Тази ограничена гаранция не се прехвърля. Гаранцията се отнася за дефекти в производството или материални дефекти в рамките на 5 години от датата на закупуване. Потребителят трябва да върне продукта заедно с фактурата от мястото на закупуване. Тази гаранция се анулира, ако зарядното устройство е отваряно, невнимателно поддържано или поправяно от лица, които не са служители на СТЕК SWEDEN AB или на оторизирани представители на фирмата. Един от отворите за винтове от долната страна на зарядното устройство е plombиран. Премахването или повреждането на plombата ще анулира гаранцията. СТЕК SWEDEN AB не дава други гаранции, освен тази ограничена гаранция, а така също и не носи отговорност за други повреди, освен за по-горе споменатите, т.е. без последващи щети. Също така СТЕК SWEDEN AB не се задължава да издава друга гаранция освен тази.

ПОДДРЪЖКА

СТЕК предлага професионална поддръжка за клиенти: www.ctek.com.

За най-новата версия на ръководството за потребителя вж. www.ctek.com. По имейл:

info@ctek.se, по телефон: +46(0) 225 351 80, по факс +46(0) 225 351 95.

ПРОДУКТИТЕ НА СТЕК СА ЗАЩИТЕНИ ЧРЕЗ

2012-05-30

Патенти	Разработки	Търговски марки
EP10156636.2 pending	RCD 509617	TMA 669987
US12/780968 pending	US D575225	CTM 844303
EP1618643	US D580853	CTM 372715
US7341778	US D581356	CTM 3151800
EP1744432	US D571179	TMA 823341
EP1483817 pending	RCD 321216	CTM 1025831
SE524203	RCD 000911839	CTM 405811
US7005832B2	RCD 081418	CTM 830545751 pending
EP1716626 pending	RCD 001119911-0001	CTM 1935061 pending
SE526631	RCD 001119911-0002	V285731P00
US7638974B2	RCD 081244	CTM 2010004118 pending
EP09180286.8 pending	RCD 321198	CTM 4-2010-500516
US12/646405 pending	RCD 321197	CTM 410713
EP1483818	ZL 200830120184.0	CTM 2010/05152 pending
SE1483818	ZL 200830120183.6	CTM1042686
US7629774B2	RCD 001505138-0001	CTM 766840 pending
EP09170640.8 pending	RCD 000835541-0001	
US12/564360 pending	RCD 000835541-0002	
SE528232	D596126	
SE525604	D596125	
	RCD 001705138-0001	
	US D29/378528 pending	
	ZL 201030618223.7	
	US RE42303	
	US RE42230	

BG

